

平成25年度文化庁委託事業

「国語に関する世論調査」を基にした動画作成業務

「ことば食堂へようこそ！」

煮え湯を飲まされる

映像台本

4分18秒

※ この台本は、撮影時に使用したのですが、アドリブ等が加わっているため、実際の動画の台詞とは一部異なっているところがあります。また、台本という性格上、公用文式の表記と一致しない部分があります。

煮え湯を飲まされる

美容室／店主：池田 奈美子 美容師：布施川 一寛 客：松本 しのぶ

映像	カット	音声
プロローグ		
<p>1 スタジオ・ことば食堂</p> <p>・解説者：シェフあかり 板付き</p> <p>話し始める</p> <p>・本日のメニューを書く 顔・手元</p> <p>・書き終わって、コメント</p> <p>・タイトル（ボードの手書き文字）</p> <p>・本日のメニュー</p> <p>『煮え湯を飲まされる』</p>		<p>♪コミカルな音楽</p> <p>解説者</p> <p>「ことば食堂へようこそ！</p> <p>当店では、言葉の本来の意味を御提供しております。</p> <p>皆さん、知っているようで、知らないって言葉って、結構あるんじゃないですか？</p> <p>本日のメニューはこちら</p> <p>『煮え湯を飲まされる』。」</p>
スキット		
<p>2 スタジオ・美容室</p> <p><ある美容室：店主と客の会話></p> <p>・店主が客の髪を切り、美容師が助手を務めている</p>		<p>客「そう言えば、最近、助手の優香ちゃん見ないけど、お店休んでるの？」</p> <p>店主「(暗くなって) いえ、少し前にうちを辞めちゃったんですよ。」</p> <p>客「あらっ！体調でも崩しちゃったの？」</p> <p>店主「いいえ、引き抜き…。」</p> <p>客「えー？」</p> <p>店主「ライバル店が、以前から優香ちゃんのことを誘ってみたいなんですよ。」</p> <p>客「それは、残念ねー。」</p> <p>店主「本当、あそこの店主には、煮え湯を飲まされまし</p>

<ul style="list-style-type: none"> ・美容師と客の頭上に？マークが現れる 	<p>たよ！」</p> <p>美容師「あれっ、元々、あの店主と仲が良かったんではないっけ？」</p> <p>店主「仲がいいわけないでしょ！ 後から出て来たライバル店よ。 口を聞いたこともないわよ！」</p>
<p>解説</p>	
<p>3 スタジオ・解説者 画面左</p> <ul style="list-style-type: none"> ・画面左で解説者：シェフあかりが話す ・解説者の右横にメニューが出る <p>敵からひどい目に遭わされる</p> <p>信頼していた者から裏切られる</p> <p>と書いてある</p> <ul style="list-style-type: none"> ・信頼していた者から裏切られるを強調 	<p>解説者「『煮え湯を飲まされる』とは本来、『敵からひどい目に遭わされる』という意味でしょうか？</p> <p>それとも『信頼していた者から裏切られる』という意味でしょうか？」</p> <p>解説者「『煮え湯を飲まされる』とは、本来『信頼していた者から裏切られる』という意味です。」</p>
<p>4 写真付きイラスト</p> <ul style="list-style-type: none"> ・店主の敵からひどい目に遭わされる <p>23. 9%</p> <p>美容師の信頼していた者から裏切られる</p> <p>64. 3%</p> <ul style="list-style-type: none"> ・グラフで年代差を明示 <p>敵からひどい目に遭わされる</p> <p>16～19歳：37. 2%</p>	<p>解説者「平成 23 年度の『国語に関する世論調査』でその意味を尋ねたところ、本来の意味ではない『敵からひどい目に遭わされる』と回答した人は約 24%でしたが、若い年代では、約 37%に達しています。」</p> <p>解説者「この言葉の理解が変わってしまうのには、どんな理由があるのでしょうか。</p> <p>『煮え湯を飲まされる』は、予期していないのに、ひどい目に遭わされるときに使う言葉です。」</p>
<p>5 スタジオ・解説者 画面左</p> <ul style="list-style-type: none"> ・解説者 	

6 イラスト

- ・悪そうな人物から煮え湯を飲まされる
- ・優しそうな人物から煮え湯を飲まされる

『煮え湯』 = 『ひどい目に遭わされる』

『信頼している相手から思い掛けず』

『ひどい目に遭わされる』

- ・ボード文字
- 『煮え湯を飲まされる』
『信頼していた者から裏切られる』

7 スタジオ・美容室

- ・客を引っ張ってゆく店主
- 取り残され啞然とする美容師

- ・右下ワイプ画面内
- 解説者 笑っている

解説者「煮え湯を差し出すような相手であると分かっているならば警戒できますが、信頼していてそんなことをされるとは思っていない相手にされた場合、余計痛い思いをさせられたと感じるのです。」

解説者「しかし、沸騰した熱湯はそれ自体危険なものですから、『信頼していた者から』という前提がなくても、一方的に飲まされればひどい目に遭ったことになるでしょう。『煮え湯』という言葉のイメージが強く、信頼している相手から思い掛けず、という意味合いは忘れられがちです。そのため『ひどい目に遭わされる』という点では重なる、敵対する相手やライバルにやり込められることについても使われるようになったのかもしれない。」

『煮え湯を飲まされる』。その本来の意味は、『信頼していた者から裏切られる』ということです。」

店主「お客さん、ほら、あそこの店ですよ。

私が煮え湯を飲まされたの。」

解説者「…（笑顔でいる）。」

END